

لافتات الطرق - SIGNALISTION ROUTIÈRE - ROAD SIGNS – 1-Warning Signs – Panneaux de Danger - اللافتات التحذيرية



1-
منعطف اليمين
Right- Hand Bend
Virage à droite



2-
منعطف اليسار
Left- Hand Bend
Virage à gauche



3-
منعطفان من اليمين إلى اليسار
Double Bend, the first to the Right
Double virage, le premier à droite



4-
منعطفان من اليسار إلى اليمين
Double Bend, the first to the left
Double virage, le premier à gauche



5-
انخفاضات
Uneven Road
Cassis



6-
مطب تخفيض سرعة
Speed Hump
Dispositif surélevé



7-
الطريق يضيق من اليسار
Carriageway Narrows to the Left
Rétrécissement de la chaussée à gauche



8-
الطريق يضيق من الجانبين
Carriageway Narrows on both sides
Rétrécissement de la chaussée



9-
الطريق يضيق من اليمين
Carriageway Narrows to the Right
Rétrécissement de la chaussée à droite



10-
إشارات كهربائية
Light Signals
Annonce de feux tricolores



11-
حركة سير في كلا الاتجاهين
Two way Traffic
Circulation admise dans les deux sens



12-
خطر انهيارات
Risk of Rock Fall
Chutes de pierres



13-
تحليق منخفض للطائرات
Low flying aircraft
Survól d'avions à basse altitude



14-
إنحدار خطر
Steep hill
Descente dangereuse



15-
رياح جانبية
cross wind
Vent latéral



16-
عبور حيوانات
Animal Crossing
Traversée de bétail



17-

عبور دراجات

Cycles and Mopeds with two wheels
Passage pour conducteurs de bicyclettes et de
cyclomoteurs à deux roues



18-

أشغال

Works
Travaux



19-

ممر سكة حديد

Single track rail road crossing
Passage à niveau-voie unique



20-

طريق منزلق

Slippery Road
Chaussée glissante



21-

تقاطع سكة حديد مجهز بحواجز
Level railway crossing with a gate barriers
Passage à niveau avec barrières



22-

تقاطع سكة حديد دون حواجز
Level railway crossing without a gate barriers
Passage à niveau sans barrières



23-

ممر أطفال / أولاد

Children Crossing
Endroit spécialement fréquenté par des enfants



24-

انتبه مدرسة

School Area
Zone scolaire



25-

ممر مشاة

Pedestrian Walkway
Passage Piétons

26-

خطر غير محدد

Undefined Hazard

Danger non défini

2- Regulatory signs – Panneaux de réglementation – لافتات تنظيمية

2.1- Intersection and Priority Signs / Panneaux d'intersection et de Priorité

لافتات التقاطع والأفضلية



27-

توقف عند التقاطع

Stop at the junction
Arrêt à l'intersection



28-

افصح الطريق

Give way
Cédez le passage



29-

حركة سير دائرية - مستديرة

Roundabout
Carrefour à sens giratoire



30-

تقاطع - إفصح المجال للسيارات القادمة من اليمين

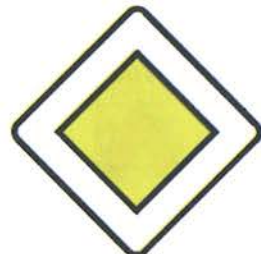
Intersection-give way to vehicles from right
Intersection où le conducteur doit céder le passage aux véhicules débouchant de la route située à sa droite



31-

تقاطع مع طريق بدون أفضلية

Intersection with a road without priority
Intersection avec une route sans priorité



٣٢-

طريق أفضلية

Priority Road
Indication du caractère prioritaire d'une route



33-

نهاية طريق أفضلية

End of Priority Road

Fin du caractère prioritaire d'une route

2.2 Prohibition Signs / Panneaux d'interdiction - لافتات المنع



34-

ممنوع مرور عموم المركبات في الاتجاهين

Vehicles prohibited

Circulation interdite à tout véhicule dans les deux sens



35-

ممنوع الدخول

No Entry

Sens interdit à tout véhicule



36-

ممنوع الاتجاه لليسار

No Left Turn

Interdiction de tourner à gauche



37-

ممنوع الاتجاه لليمين

No Right Turn

Interdiction de tourner à droite



3٨-

ممنوع الالتفاف

No U-Turns

Interdiction de faire demi-tour



3٩-

ممنوع التجاوز

No Overtaking

Interdiction de dépasser tous les véhicules



٤٠-

ممنوع التجاوز لسيارات النقل

No Overtaking for Trucks

Interdiction aux véhicules de transports de marchandises de doubler



٤١-

ممنوع دخول السيارات والدراجات الآلية على أنواعها

No Motor Vehicles, motorcycles and mopeds

Accès interdit aux véhicules à moteur, motocycles et cyclomoteurs



4٢-

ممنوع دخول الشاحنات

No Trucks

Accès interdit aux véhicules de marchandises



4٣-

ممنوع دخول المشاة

No Pedestrians

Accès interdit aux piétons



4٤-

ممنوع دخول الدراجات الهوائية

No Cycles

Accès interdit aux cycles



4٥-

ممنوع دخول العربات التي تقطرها الحيوانات

No animal-Drawn Vehicles

Accès interdit aux véhicules à traction animale



4٦-

ممنوع دخول المركبات الزراعية

No agricultural motor vehicles

Accès interdit aux véhicules agricoles à moteur



4٧-

ممنوع دخول العربات التي تجر باليد

No entry to cars arm

Accès interdit aux voitures à bras



48-

ممنوع دخول باصات النقل العام

No public transport

Accès interdit aux véhicules de transport en commun de personnes



49-

ممنوع دخول الدراجات الآلية

No Motorcycles

Accès interdit aux cyclomoteurs



50-

ممنوع مرور المركبات التي يزيد طولها عن الرقم المحدد

Vehicle Length Restriction

Accès interdit aux véhicules dont la longueur est supérieure au nombre indiqué



51-

ممنوع مرور المركبات التي يزيد عرضها عن الرقم المحدد

No vehicles over Maximum width

Accès interdit aux véhicules dont la largeur, chargement compris, est supérieure au nombre indiqué



52-

ممنوع مرور المركبات التي يزيد إرتفاعها عن الرقم المحدد

Height Restriction

Accès interdit aux véhicules dont la hauteur, chargement compris, est supérieure au nombre indiqué



53-

ممنوع مرور المركبات التي يزيد وزنها عن الرقم المحدد

Weight Restriction

Accès interdit aux véhicules dont le poids total autorisé excède le nombre indiqué



54-

ممنوع مرور المركبات التي يزيد وزنها المحوري عن الرقم

المحدد

Axle Weight Restriction

Accès interdit aux véhicules pesant sur un essieu plus que le nombre indiqué



55-

أقصى سرعة مسموح بها

Speed Limit

Limitation de vitesse



56-

أفضلية المرور للسيارات القادمة من الجهة المقابلة

Give way to Oncoming Traffic

Cédez le passage à la circulation venant en sens inverse



57-

ممنوع استعمال المنبه

Use of Horn Prohibited

Signaux sonores interdits



٥8-

ممنوع دخول المركبات التي تحمل مواد ملوثة

No Vehicles carrying Pollutants
Accès interdit aux véhicules transportant des
marchandises polluantes



59-

ممنوع دخول المركبات التي تحمل مواد متفجرة أو شديدة الاشتعال

No Vehicles carrying Explosive or Highly
Flammable Substances
Accès interdit aux véhicules transportant des
marchandises explosives



60-

ممنوع دخول المركبات التي تحمل مواد خطيرة

No Vehicles carrying
Dangerous Material
Accès interdit aux véhicules transportant des
marchandises dangereuses

2.3 Parking signs-Panneaux de stationnement – لافتات منع الوقوف والتوقف



61-

ممنوع الوقوف

No Parking
Stationnement Interdit



62-

ممنوع التوقف والوقوف

No waiting and no parking
Arrêt et stationnement Interdits



63

بداية منطقة موقف بدل دفع

Entry zone of paid parking

Entrée d'une zone à stationnement payant

2.4- Mandatory Signs – Panneaux d'obligation – اللافتات الإلزامية



64-

اتجاه سير اجباري إلى اليمين

Mandatory Movement to the right

Obligation de tourner à droite avant le panneau



65-

اتجاه سير اجباري إلى اليسار

Mandatory Movement to the left

Obligation de tourner à gauche avant le panneau



66-

الزم اليمين

Keep to the right

Contournement obligatoire par la droite



67-

الزم اليسار

Keep to the left

Contournement obligatoire par la gauche



68-

اتجاه اجباري مستقيم

Mandatory direction: Straight
Direction obligatoire à la prochaine
intersection: tout droit



69

اتجاه اجباري الى اليمين

Mandatory direction: right
Direction obligatoire à la prochaine intersection :
à droite.



70-

اتجاه اجباري إلى اليسار

Mandatory direction: left
Direction obligatoire à la prochaine intersection :
à gauche



71

اتجاه اجباري مستقيم أو إلى اليمين

Mandatory direction: left or right
Directions obligatoires à la prochaine
intersection : tout droit ou à droite.



72-

اتجاه اجباري مستقيم أو إلى اليسار

Mandatory direction to the next
intersection : Straight or to the left
Directions obligatoires à la prochaine
intersection : tout droit ou à gauche



73-

اتجاه اجباري الى اليمين أو الى اليسار

Mandatory direction to the next
intersection : left or right
Directions obligatoires à la prochaine
intersection : à droite ou à gauche



74-

ممر أو طريق للدراجات الهوائية

Track or path required for cycles
Piste ou bande obligatoire pour les cycles



75-

مسار إلزامي للمشاة

Use footpath
Chemin obligatoire pour piétons



76-
ممر مخصص للفروسية
Mandatory way for riders
Chemin obligatoire pour cavaliers



77-
أدنى سرعة الزامية
Minimum Speed
Vitesse minimale obligatoire



78-
السلال المعننية الزامية
Snow chains mandatory
Chaînes à neige obligatoires



79-
مسرب مخصص للباصات
Bus Lane
Voie réservée aux véhicules de transport en commun

2.5 - End Prohibition Signs / Panneaux Fin d'interdiction - لافتات نهاية المنع



80-
انتهاء جميع القيود السابقة على حركة السير
End of all moving traffic restrictions previously signed
Fin de toutes les interdictions précédemment signalées



81-
انتهاء حد السرعة
End of Speed Limit
Fin de limitation de vitesse



82-

انتهاء منع قيود التجاوز

End of Overtaking prohibition
Fin d'interdiction de dépasser

83-

انتهاء قيود منع تجاوز الشاحنات

End of truck Overtaking prohibition
Fin d'interdiction de dépasser aux camions

84-

انتهاء منع استعمال المنبه

End of Horn Restriction Zone
Fin d'interdiction de l'usage de l'avertisseur
sonore

2.6 – End of Mandatory Signs / Panneaux de fin d'obligation - نهاية اللافتات الإلزامية



85-

نهاية ممر أو طريق للدراجات الهوائية

End of mandatory cycle track
Fin de piste obligatoire pour cycle

86-

نهاية الممر الإجباري للمشاة

End of mandatory footpath
Fin de chemin obligatoire pour piétons



87-
نهاية ممر الفروسية الإلزامي
End of mandatory way for riders
Fin de chemin obligatoire pour cavaliers



88-
انتهاء الحد الأدنى للسرعة
End of minimum speed limit
Fin de vitesse minimale obligatoire



89-
نهاية الممر المخصص للباصات
End of lane reserved for public transport vehicles
Fin de voie réservée aux véhicules de transport en commun



90-
نهاية الاستعمال الاجباري للسلاسل المعدنية
End of mandatory use of snow chains
Fin d'obligation de l'usage des chaînes à neige

3- Guide Signs – Panneaux d'Indication اللافتات الإرشادية

3-1 Information Signs / Panneaux d'information / لافتات المعلومات



91-
موقف
Parking
Stationnement



92-
منطقة موقف مجاني
Free Parking Area
Stationnement gratuit



93
وقوف مقابل بدل
Paid Parking
Stationnement payant



94-
السرعة المقترحة
Advised Speed
Vitesse conseillée



95-
نهاية حدود السرعة المقترحة
End of Advised Speed
Fin de vitesse conseillée



96-
موقف سيارات أجرة
Taxis
Station de taxi



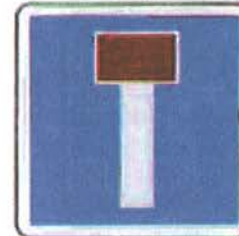
97-
موقف باصات
Bus Stop
Arrêt d'autobus



98-
موقف تراموي
Tram Stop
Arrêt de tramway



99
اتجاه السير اجباري الى الأمام
One Way Traffic
Circulation à sens unique



100-
طريق غير نافذ
No Through Road
Impasse



101-

طريق غير نافذ

No Through Road

Pré signalisation d'une impasse



102-

أفضلية على السيارات القادمة من الجهة المقابلة

Priority over Oncoming Traffic

Priorité par rapport à la circulation venant en sens inverse



103-

ممر مشاة

Pedestrian Crossing

Passage pour piétons



104-

تحديد اتجاهات المسارب

Lane Assignments in Two Directions

Deux voies dans un sens et une voie dans l'autre



105-

دمج مسارب السير

Lanes Merge / Réduction du nombre des voies



106-

بداية طريق سريع

Beginning of highway

Début d'une section d'autoroute



107-

نهاية طريق سريع

End of highway

Fin d'une section d'autoroute



1٠8-
مستشفى
Hospital / Hôpital



109-
نفق طوله أكثر من ٥٠٠ م
Tunnel, the length is more than 500 meters
Tunnel d'une longueur de plus de 500 mètres



110-
لافتة رادار لمراقبة السرعة
Radar speed sign
Signal annonçant une zone où la vitesse est
contrôlée par un radar

3-2 Service Signs / Panneaux de service / لافتات الخدمات



111-
إسعافات أولية
First Aid Post
Poste de secours



112
مكتب إستعلامات
Information Office
Bureau d'information



113-
إسعافات أولية
First aid station
Poste de secours



114-
هاتف للطوارئ
Emergency phone
Poste d'appel d'urgence



115-
هاتف عمومي
Public phone
Cabine téléphonique publique



116-
مراحيض عامة
Toilets open to the public
Toilettes ouvertes au public



117-
تسهيلات للمعوقين
Access for those with disabilities
Installations accessibles aux personnes
handicapées



118-
مطعم
Restaurant
Restaurant ouvert 7/7 jours



119-
مقهى
Cafeteria
Café ouvert 7/7 jours



120-
محطة وقود

Fuel Station

Poste de distribution de carburant



121-
فندق

Hotel/ Motel

Hotel ou motel



122-
موقع تخييم (خيام)

Camping Site (Tents)

Terrain de camping pour tentes



123-
موقع تخييم (قوافل)

Camping Site (Caravans)

Terrain de camping pour caravanes

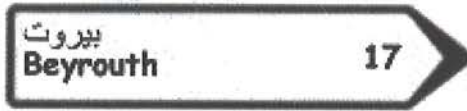


124-
نزل للشباب
Youth Hostel
Auberge de jeunesse



125-
مركز تصليح
Mechanical Help
Poste de d'épannage

3.3 Directional Signs – Panneaux de Direction - لافتات الاتجاه



126-

لافتة اتجاه مع المسافة

Position sign with indication of distance

Panneau de position comportant une indication de distance



127-

لافتة متقدمة للدلالة على مخرج

Signs of advanced motorway junction

Panneau de signalisation avancée de bifurcation autoroutière



128-

لافتة متقدمة تدل على منطقة معينة

Advanced sign for area close to the road

Panneau de signalisation avancée d'aire sur route



129-

لافتة متقدمة للدلالة على المسارب

Advanced sign for motorway junction

Panneau de signalisation avancée d'affectation de voies de bifurcation autoroutière



130-

لافتة اتجاه على الطريق السريع

Advanced sign for motorway junction

Panneau de signalisation avancée d'affectation de voies de bifurcation autoroutière



131-

لافتة متقدمة تدل على اتجاهات الحركة في المستديرات

Advance warning sign at roundabout

Panneau de présignalisation diagrammatique à sens giratoires



132-
لافتة لمخرج الطريق السريع
Warning sign on freeway for simple exit
Panneau d'avertissement de bifurcation
autoroutière simple



133-
مخرج الى طريق رقم
Exit
Sortie



134-
لافتة تأكيد الإتجاه على الطريق السريع
Confirmation streamlined sign used on highway
Panneau de confirmation de filante utilisé sur
autoroute



135-
لافتة مطار
Airport Sign
Panneau d'aéroport

3.4 Delineators – Balises - علامات التنبيه



136 (J 1)
علامات المنعطفات
Delineator of Bends
Balisage des virages



137 (J1 bis)
علامات المنعطفات للطرق الثلجية
Delinator of Bends on snowy roads
Balisage des virages sur routes fréquemment enneigées



138 (J 3)
علامات لتقاطعات الطرق
Markup position of road intersection
Signalisation de position des intersections de routes



139 (J 4)
علامات المنعطفات
Delineator of bends
Balisage de virages



140 (J 6)
علامات حدود الطريق
Delineator for pavement edges
Délinéateur. Balisage des limites de chaussées



141 -
علامات تحديد رؤوس الجزر باللون الأصفر العاكس
Yellow reflective sheet for head of Islands
plaque Rétro-fléchissant jaune pour têtes d'îlots